

RIPPFASSAADID
Õhuläbilaskvus
Katsemeetodid

Curtain walling
Air permeability
Test method

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 12153:2023 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles augustis 2023;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2024. aasta juunikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 15 „Avatäited“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Eesti Ehitusmaterjalide Tootjate Liit, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 15.

Euroopa standardimisorganisatsioon on teinud Euroopa standardi EN 12153:2023 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 26.07.2023.	Date of Availability of the European Standard EN 12153:2023 is 26.07.2023.
--	---

See standard on Euroopa standardi EN 12153:2023 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 12153:2023. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.
--	--

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.060.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Curtain walling - Air permeability - Test method

Façades rideaux - Perméabilité à l'air - Méthode d'essai

Vorhangfassaden - Luftdurchlässigkeit - Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 5 June 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 SÜMBOLID JA LÜHENDID.....	5
5 PÕHIMÕTE.....	5
6 APARATUUR.....	5
7 KATSEMEETODID.....	6
7.1 Katsekeha.....	6
7.2 Katse ettevalmistamine.....	6
7.3 Katseprotseduur.....	7
7.3.1 Üldist.....	7
7.3.2 Ülerõhu katse: kinnised elemendid.....	7
7.3.3 Alarõhu katse: kinnised elemendid.....	7
7.3.4 Rõhukatse: avatavad elemendid.....	8
7.3.5 Tulemuste väljendamine.....	8
8 KATSEARUANNE.....	8
Kirjandus.....	14

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 12153:2023) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 33 „Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling“, mille sekretariaati haldab AFNOR.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2024. a jaanuariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2024. a jaanuariks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et dokumendi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 12153:2000.

Põhilised muudatused võrreldes eelmise väljaandega on loetletud allpool:

- lisatud on uus õhuläbilaskvuse katse alarõhul ja selle järgi on ümber kohandatud katsearuande detailid;
- tehtud on määratluste toimetuslikud muudatused, et need vastaksid standardi EN 12152 määratlustele.

See dokument sisaldab kirjanduse loetelu, mis näeb ette lisateabe lisamist testitulemuste väljendamisse.

See dokument on osa Euroopa standardisarjast, mis on pühendatud rippfassaadide toodetele.

See dokument moodustab osa rippfassaadide toimivuse nõuete sarjast, nagu on määratletud tootestandardis EN 13830.

Igasugune tagasiside ja küsimused selle dokumendi kohta tuleks suunata dokumendi kasutaja rahvuslikule standardimisorganisatsioonile. Täielik loetelu nende organisatsioonide kohta on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See dokument määratleb meetodi, mida kasutatakse rippfassaadide, nii nende kinniste kui ka avatavate osade õhuläbilaskvuse määramiseks. See kirjeldab, kuidas tuleb katsekeha üle- ja alarõhu all katsetada.

Seda dokumenti rakendatakse iga standardi EN 13830 kohase rippfassaadi toote kohta.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 12152. Curtain walling - Air permeability - Performance requirements and classification

EN 13119. Curtain walling - Terminology

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Dokumendi rakendamisel kasutatakse standardis EN 13119 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogiaandmebaase järgmistel aadressidel:

- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>;
- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <https://www.electropedia.org/>.

3.1

katserõhk (*test pressure*)

rõhkude erinevus katsekeha kahe pinna vahel, väljendatuna paskalites (Pa)

3.2

ülerõhk (*positive pressure*)

kui välispind on allutatud kõrgemale õhurõhule kui sisepind

3.3

alarõhk (*negative pressure*)

kui välispind on allutatud madalamale õhurõhule kui sisepind

3.4

õhuläbilaskvus (*air permeability*)

õhu läbimine läbi rippfassaadi konstruktsiooni, kui see on allutatud õhurõhule

MÄRKUS Mahtu väljendatakse kuupmeetrites tunnis (m^3/h), see on seotud rippfassaadi üldpinnaga. Teise võimalusena võib seda suhet seostada liite meetri pikkusega.

3.5

kinnine liide (*fixed joint*)

kõik liited, välja arvatud need, mis jäävad rippfassaadi avatavate osade vahele (vt joonis 3)

3.6

kinnise liite pikkus (*fixed joint length*)

rippfassaadi kõikide kinniste liidete pikkuste summa, mõõdetuna piki õhutihendi/tõkke joont

MÄRKUS Kui katsekehal on aken, käsitletakse seda paneelina kinnise liite arvutamisel (vt joonise 3 rida 1).